RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE**



DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST--- VICTORIA SODA WATER--- BUFFALO ROCK--GINGER ALE



PEPITA



CRIA A SER DETENE PA ROBO DI JOYANAN

WILLEMSTAD -- Un caso qu a ser denuncia algun siman pasá pa un señora qu ta biba den Sombreroweg, a ser solucioná door di recherchenan diasabra pasa, ora qu nan a detene un cria di 34 aña di edad quende a admiti di a comete e robo qu e señora a denuncia algun siman pasa.

E tempu ei, e señora a pone recherchenan na altura qu nan a horta joyanan na un balor di 100 florin for di su cas na momento qu no tabatin hende na cas.

Ora qu recherchenan a detene e cria, el a admiti qu el a horta e joyanan benta na laman. Aparentemente recherchenan no a cai pa e chasco aki y di tur manera nan a serrele toch den cel pa e sifia laga cos di hende para.

NABISCO

MARCA DI FAMA MUNDIAL

Agente: KUSTERS TRADING

Kruisweg 10 tel. 1012

cempro

L.G. SMITHBOULEVARD

Tur sorto di mosaicos di cemento.

Prijsnan especiaal

Calidad superior

Haci nos un bishita sin ningun compromiso y

Bin weita nos coleccion

Telefoon 2444-2861

LESA ARUBAANSE COURANT

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Mananitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIARASON 11 DI MEI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

Mensahe di gobernador na apertura di Staten

GOBIERNO CENTRAL TA ENFRENTA FUTURO CU CONFIANZA SIN MIEDU

WILLEMSTAD -- Manera ta tradicional, gobernador Mr. N. Debrot, durante e apertura di e aña di sesion di Staten, riba e segundo diamars di luna di mei, a tene un discurso den cual el a hasi un recapitulacion di e actividad di Gobierno Central y Staten den e bida economico, politico y social.

Politica di gobierno Central pa amplia base economico y social

NA VISPERA DI ELECCION

E aña aki e discurso di gobernador a ser expresa na vispera di eleccion pa Staten di Antillas Neerlandes y esaki ta nifica qu pa loque ta e actividadnan di e colegio di Staten durante e aña venidero lo ta basá riba e resultado di eleccion qu lo determina con e gobierno nobo lo ser forma.

Esaki no ta kita, qu cual sea e resultado di eleccion, qu lo tin obhetivonan di caracter asina elementario y principal pa nos convivencia, qu atencion di gobierno semper mester ta dirigi riba esaki.

Derecho di voto pa tur hende na Antillas Neerlandes ta relativamente hoben ainda. For di tempu qu Staatsregeling a drenta na vigor na aña 1948, esaki ta di seis biaha qu votadornan Antillano lo hasi uso di un sistema qu ta garantisa continuacion di un comunidad democratico.

Ta un honor pa bisa qu Antillas Neerlandes, despues di a bira autonomo, a realisa e principionan democratico qu antes tabata existi solamente riba papel. Intentonan pa stroba e desarrollo democratico aki ta destina pa fracasa.

STATUUT

E lazonan qu ta existi entre Antillas y e otro partinan di Reino ta bon y ta caracterisa pa e comprension mutuo di nos problemanan. Manera minister president Jonckheer a declara den Staten durante celebracion di Statuutdag ultimamente, pueblo di Antillas Neerlandes no tin interes, pa continua cu nos existencia independiente pafor di Reino.

Gobierno ta realisa qu e sentimientonan di independencia ta domina hopi hende, pero e no ta ofrece e solucion pa e hopi problemanan social y economico qu nos ta enfrenta.

Talbes ta existi e necesidad pa duna posicion independiente di Antillas Neerlandes mas status den estranheria y si ta necesario pa hasi un cambio den Statuut pa obtene esaki, anto muy probablemente Hulanda lo ta dispuesto na tuma aden cu un proposicion qu lo ser hasi di parti di Antillas Neerlandes.

COOPERACION DEN CARIBE

E cooperacion entre e paisnan den e area di Caribe no a ser materialisa y consolida pero seguramente lo haña e solucion pa esaki ya qu tantu serca e gobiernonan como habitantenan di e paisnan den Caribe ta ser realisa, qu solamente mediante cooperacion lo por enfrenta e retonan qu ta ser hasi na cada unu di e paisnan aki.

DESAROLLO ECONOMICO

Den su discurso gobernador Debrot cu satisfaccion a hasi mencion di e hecho qu e actual gobierno a establece e fundament pa nos desarrollo economico y social y qu incansablemente ta ser traha pa amplia e fundeshi aki.

E speransa ta hustifica qu den aña 1967 e proyectonan di hotel Hilton y Sheraton na Aruba lo bini cla. Ambos hotel lo stimula turismo y lo yuda alivia e problema di desempleo.

Un otro aspecto di nos desarrollo economico ta e estudio di desarrollo di agricultura y den e ramo aki por spera pronto un estudio qu ta ser hasi door di dos compania europeo mientras qu ta den intencion pa lanta algun boerderij como experimento, mediante cual lo por haña material valioso qu por ta util pa un politica agricultural.

Pa loque ta Bonaire, e establecimiento di un fabrica di salu ta di gran importancia y ta sigur qu otro aña e compania aki lo ta den pleno funcion.

Na St. Maarten actualmente nan ta trahando riba e proyecto di dempelmentu di manera qu por engrandece Philipsburg.

PROYECTONAN DI EEG

Aña 1967 sin duda alguno lo keda caracterisa pa e realisacion di algun proyecto importante di EEG. Actualmente tin 18 proyecto entrega na EEG, di cual diesun a ser aproba caba.

Pronto lo cuminza cu construccion di un stationsgebouw nobo na Aruba mientras qu e fabrica di destilacion di awa na St. Maarten lo cuadra perfectamente den e desarrollo turistico di e isla.

Gobierno ta spera qu lo haña aprobacion di otro proyectonan di parti di EEG, di cual por ser menciona mas mehoramiento den haaf di Corsow, construccion di un marshé central y ehecucion di e plan Waaigat. Pa Aruba ta di particular importancia e construccion di un hotel y un brug riba Spaanse Lagoen.

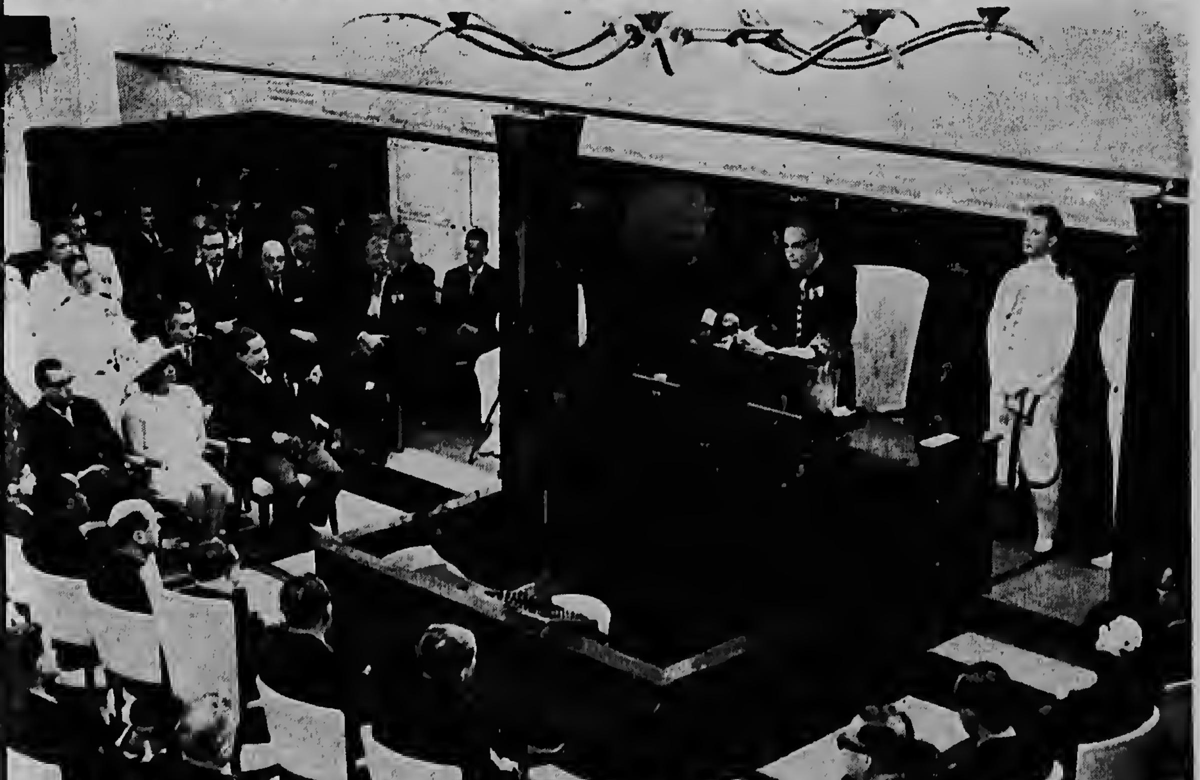
INFLUENCIA DI RETIRONAN

E retironan den e industrianan petrolera local durante e ultimo cuater añanan no a laga di influencia e economia di Antillas Neerlandes desfavorablemente.

E total di trahadornan den e ramo industrial aki, qu na aña 1962 ainda tabata diesmil, a ser reduci te na 6800, locual ta nifica un reduccion di 30 porciento den un periodo di cuater aña.

E desarrollo desfavorable aki ta

Continua riba pag 2



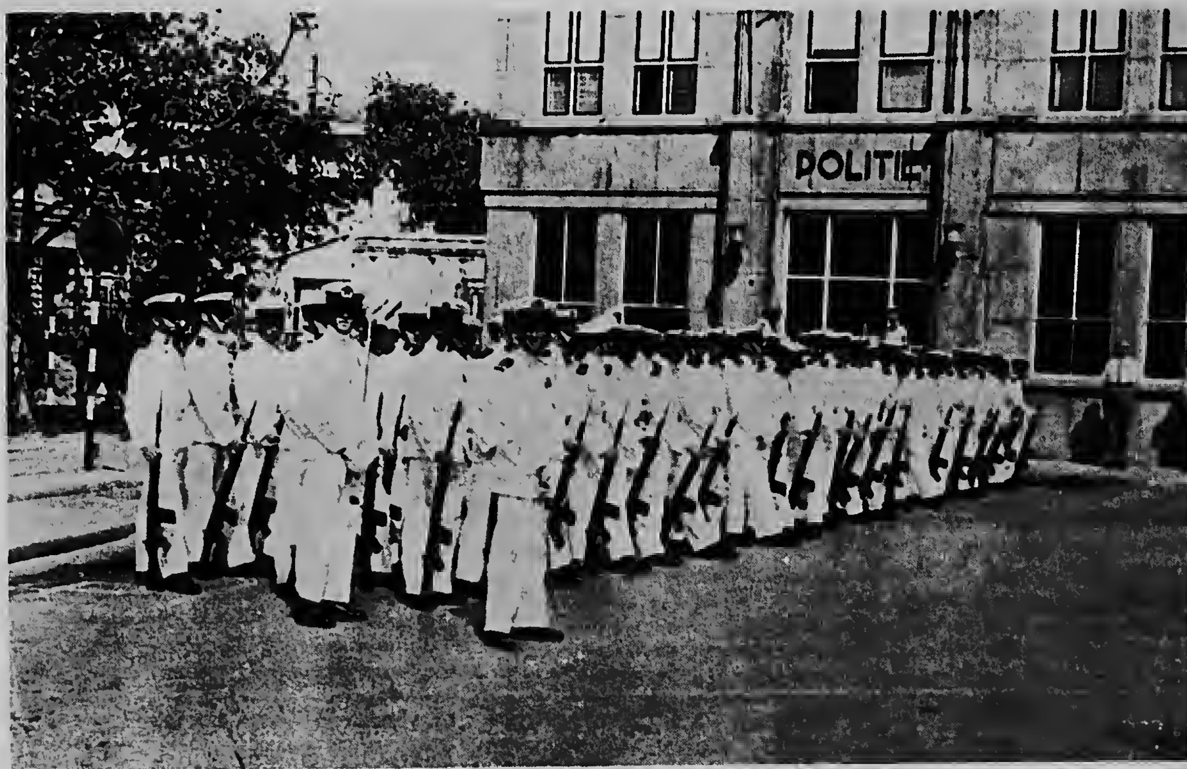
Gobernador Mr. N. Debrot na momento qu e tabata tene su discurso den Staten awe mainta, flanquea pa su adjudant y comisario di polis.

FATUM
Pa tur bo [illegible]
Tel. [illegible]

Saborea lo mehor



BACARDI
Esun Superior



E ceremonia di apertura di Staten tur aña ta un ceremonia tradicional na cual diferente unidad di Marinier ta tuma parti y aki por mira un batallon dilanti di Stadhuis sperando yegada di gobernador.

Mensahe di gobernador...

Continuacion di pag. 1

consecuencia di factornan qu dificilmente por a ser influencia pa medidanan qu gobierno por a tuma.

E esfuersonan qu gobierno ta hasiendo pa garantisa seguridad economico den tur ramo di poblacion, a ser en grande dificulta pa e cifra haltu di nacimentunan qu por ser observa den hopi otro pais en desarrollo.

Durante e periodo 1962-1966 por a observa un declinacion den e cifra di nacimentu, locual por ser considera como un bon señal. Ta logico qu si e poblacion ta crece rapidamente mientras qu e oportunidadnan di trabao ta reduci mas liher, e diferencia entre cantidad di habitante y oportunidad di trabao ta bira mas grandi.

Ta pesei gobierno ta contentu qu e Stichting tot Bevordering van Verantwoord Ouderschap a sar lanta na Corsow y gobierno lo yuda e stichting aki financieramente na mesun tempu qu nan ta spera qu iniciativa particular en cooperacion cu gobierno lo conduci na e mesun actividad den e ramo aki.

NIVEL DI PRIJS Y SUELDONAN

Den e sector aki tabatin un tranquilidad relativamente grandi ya qu si e nivel di prijs no subi masha, e sueldonan no ta subi tampoco y esaki tabatin como consecuencia qu comoquiera qu na Europa y Merca sueldonan a subi, e clima di inversion na Antillas a mehora.

ASOCIACION CU E.E.G.

E asociacion di Antillas Neerlandes cu EEG a engrandece e posibilidadnan di venta pa industrianan qu establece na Antillas Neerlandes. Productonan di origen Antillano por drenta mercado Europeo sin paga derechonan di aduana.

Naturalmente ta keda e gran distancia entre nos islanan cu Europa, pero esaki no necesariamente mester ta un obstaculo invencible, locual a ser demostra den bida diaria na otro paisnan.

FACILIDADNAN PA INDUSTRIA NOBO

Pa loque ta e facilidadnan pa industrianan nobo, gobierno a introduci algun mehoramiento importante qu ta entre otro exepcion di derecho di importacion riba materia prima y productonan medio acaba mientras qu companianan chikitu qu ta duna hende trabao, tambe por bini na consideracion pa goza di e facilidadnan aki.

Turismo a desarrolla masha hopi ultimamente y aparentemente lo e bira un di nos principal fuentenan di entrada mientras qu tambe den e ramo di agricultura, ganaderia, pesqueria navegacion e perspectivanan ta favorable.

MEDIDANAN DI CARACTER SOCIAL

Den e ramo aki gobierno a realisa algun medida importante, di cual por menciona na promer lugar e Pensioen pa Viuda y huerfanos y huntu cu Pensioen di Behez, e medida nobo aki lo por alivia e situacion dificil di hopi hende qu ta haña nan den situacionnan economico dificil.

Instalacion di e Sociaal Economische Raad a tuma lugar poco tempu pasa y ta ser spera qu e cooperacion estrecho entre tur miembronan di e comision aki por resulta den labor fructifero pa Antillas Neerlandes.

SITUACION FINANCIERA

Ta suficiente conoci qu e gastunan qu gobierno tin qu hasi, no ta ser recompensa completamente door di un entrada qu ta crece di acuerdo cu e gastunan loque ta ser refleha den presupuesto di gobierno tambe.

Gobierno ta sigui trata di hasi su trabao cu menos gastu posibel mientras qu di otro banda, e ta hasi tur lo posibel pa amplia e base economico di nos pais.

E declinacion di nos posicion di divisas ta pone qu mester pensa riba mas medida pa evita qu placa lo sigui sali for di nos pais.

Reorganisacion di departamento di belasting no por a tuma lugar manera tabata ser spera - mientras qu e maximo di propio pensioen di ambtenaarnan lo subi di 5000 pa 6000 florin pa aña; e aumento aki lo ta di vigor tambe pa esnan qu ya a bai cu pensioen.

Pronto lo ser entrega un proyecto di ley pa mehora e arreglo di pensioen di obreronan di gobiernonan den sentido di qu lo e ser aumenta.

Tambe gobierno lo propone Staten pa ora un ambtenaar of obrero di gobierno muri, nan paga 3 luna smartegeld enbes di esun luna qu nan ta haña awor.

OTRO PROYECTONAN EN PREPARACION

E plannan pa un asilo pa psicopatanan lo bini cla pronto, segun gobierno ta spera mientras qu actualmente nan ta hasiendo un estudio di modernisacion di nos sistema penal. Asina nan ta pensa pa nombra un trahador sociaal na prison di Corsow y tambe introduccion di e asina yamado - "castigunan di fin di siman" y otro medidanan.

Durante e aña qu a pasa mas o menos 4000 persona a bishita Voogdijraad.

ENSEÑANSA Y EDUCACION

Den ramo di e plannan pa renova nos sistema di enseñansa, gobierno tin intencion di presenta un proyecto di ley nobo pa loque ta formacion di maestronan.

En vista di e creciente importancia di hoteleria na Antillas, gobierno ta haña qu ta deseable pa pronto yega na fundacion di un hotel school. En relacion cu esaki por ser informa qu na fin di aña pasa tabatin un experto di International Arbeidsorganisatie na Corsow qu a duna gobierno aviso.

Pronto lo por cuminsa cu instruccion na e school di navegacion.

SALUBRIDAD

E condicion di salubridad di nos pueblo, en general, por ser califica como satisfactorio. Sinembargo enfermedadnan di tripa qu ta pega te ainda ta forma un problema di primer orden pa nos poblacion.

E enfermedadnan aki tabata ser studia durante ultimo añanan door di expertonan di salubridad di manera qu a base di nan resultado lo por tuma medidanan qu por resulta den qu por combati e enfermedadnan aki mas efectivo.

E aumento di enfermedadnan venereo qu a ser registra rond mundu durante e ultimo cincu - añanan, a ser constata aki nan tambe.

E aumento aki a causa preocupacion y mesora a tuma medida pa intensifica e lucha contra e enfermedadnan.

E busqueda di personanan qu tabatin e enfermedadnan aki y un yamamentu riba e patientnan pa nan keda bao di tratamentu a duna bon resultado.

Ademas mester duna mas informacion riba terreno di higiena sexual mas tantu qu antes tabata e caso. Maestronan y lidernan di organisacionnan hubenil por yuda enormemente den e ramo aki.

Pronto e instituto " salubridad di gobierno lo cu...nsa cu un investigacion na e falta di vitamina entre poblacion. Resultado di e investigacion aki lo ta di gran importancia na trahamentu di plannan qu por trese un mehoramiento riba e terreno aki.

COMUNICACION TELEGRAFICA

Den e ramo di comunicacion telegrafica tin un desarrollo di tendencia favorable qu ta aumentando continuamente.

Na Bonaire nan a termina e stacion di re-transmision. Actualmente gobierno ta consultando cu gobierno Venezolano pa hinka Antillas den e sistema di multi-canal qu na principio di agosto di e aña aki lo comunica Venezuela cu St. Thomas, Merca y otro paisnan.

POLITICA DI AVIACION

Ya for di den e discurso di aña pasa na apertura di Staten, gobierno a anuncia qu for di 8 di januari 1967; nos politica di aviacion no ta un asunto di Reino mas sino strictamente un asuntu Antillano.

En relacion cu esaki Antillas Neerlandes lo por hiba un politica di aviacion mas independiente di manera qu Antillas lo haña un posicion mas fuerte na momento di deliberacion cu otro paisnan, ora qu ta trata asuntonan di aviacion.

Ta ser calcula qu e plannan pa ampliacion di e conecccionnan aerea den e area di Caribe, Sur-Central y Norte America, qu ta na promer lugar dirigi a fin di desarrolla turismo pa Antillas, lo por ser realisa pronto. Tambe lo ser considera despues di e fecha, si ta deseable pa tuma nos compania di aviacion over y den ki grado.

Antilliaanse Luchtvaartmaatschappij sin duda alguno a duna un aporte positivo na ampliacion di economia Antillano y entre otro a aumenta e trafico entre nos islanan cu nan reduccionnan di tarifa.

Actualmente nan ta studiando un proyecto pa engrandece e Flamingo airport na Bonaire pa hasi qu den futuro avionnan jet lo por baha na Bonaire tambe.

CONFIANZA Y OPTIMISMO

Na final di su declaracion, gobernador Debrot a bisa qu semper gobierno a realisa e dificultadnan qu nos pais ta enfrentando den e sector economico y social y ta pesei mes nan ta drenta futuro cu confianza y sin miedu.

Gobierno ta hasi un yamamentu riba tur hende den nos comunidad pa asumi un actitud positivo pa cu e dia di mañan pasobra tantu pa e individual como pa nos comunidad, miedu ta un compañero di derrota, mientras qu confianza y perseverancia ta sigu habri perspectivanan nobo pa pueblo di Antillas Neerlandes.

Despues di esaki, gobernador Debrot a declara e sesion como habri.

Hoben a muri den choke entre bromfiets y dumptruck

ORANJESTAD - Un otro accidente den cual un persona ta perde su bida, e di cinco e anja aki, a tuma lugar ayera mainta diez-un'or y mei. Den un di e loradanan riba e caminda di Sabana Grandi pa Mondi Fierno, un dumptruck y un bromfiets a choka contra otro.

E chauffeur di e bromfiets y un otro hoben cu tabata sinta parti atras di e brommer a worde transporta cu ambulance pa hospital, despues di a sufri herida serio.

E chauffeur di e brommer, Frederich Reinhardt Lacle di 17 anja di edad, no a sobrevivi e heridanan cu el a ricibi y el a fallece ayera tardi pa un'or y mei den San Pedro Hospital. E hoben aki tabata un yiu di sr. Mario Lacle, conocido propietario di "Mai Store" den Emanstraat na Oranjestad. E otro hoben riba bromfiets a sufri un fractura n un di su pianan.

Na famianan di e hoben Frederich Lacle nos kier a extend nos sentido pesame cu e perdida.

E departamento di trafico di polis actualmente ta investigand e causa exacto di e accidente

COLOMBIA

Pasashi ida y vuelta pa 17 dia pa:

BARRANQUILLA $ 50

BOGOTA * $70
CALI * $70
MEDELLIN * $70

* Conexion pa Barranquilla cu ALM, y otro ciudad den Colombia cu Compania di aviación Colombiana.

Pa informacion y reservacion acudi na Agente di biahe of ALM.

ALM THE 6 STAR AIRLIN

Senador Kennedy a simboliza un inevitable revolucion social na America Latina

WASHINGTON -- UPI -- Senador Robert Kennedy a declara cu ta imposible evita un revolucion social na America Latina, pero e ta munstra alavez cu esaqui por ser hiba a cabo pa medionan pacifico, esta cu Estados Unidos adopta un politica inteligente.

Den e prome parti di su discurso e ruman di defunto president John F. Kennedy a insisti den e urgencia di efectua cu caracter immediato, reformanan agraria y cambionan den sistemanan di educacion, pa asisti na e miliones di necesitadonan di America Latina.

Basando su mes den su conclusion den un gira efectua pa America del Sur, anja pasa, e senador a cita e probeza, ignorancia y e husticia imperante den e parti di hemisferio ei y a agrega tambe:

"E pueblonan aqui lo no acepta e tipo di existencia aqui pa e proxima generacion. Nos lo no acepta esei, ni nan tampoco. Mester bini cambionan.

"Por lo tanto, ta aproximando un revolucion -- un revolucion cu lo ser pacifica si nos ta suficientemente inteligente, compasiva, si nos interesa suficientemente, fructifera, si nos ta suficientemente afortuna, pero ta trata aqui di un revolucion cu lo bini, sea cu nos ta desea esei of no. Wel ta berdad cu nos por afecta su caracter, ma nos no por altera su condicion di inevitable".

Kennedy a manifesta cu ta existi un ansia di libertad y di biba, cu por sirbi di base pa un futuro progresista den e region, pero solamente si nan cultiva y amplia e prome pasonan di reforma cu nan ta pone awor na avidencia.

Un grupo di parlamentario di Camara di representantenan a bishita president Lyndon B. Johnson pa pidie pa e enfrenta un amenaza nobo di subversion comunista den hemisferio occidental.

Den un declaracion publica e miembronan di e congreso a bisa cu gobierno di Estados Unidos no a actua cu debida preocupacion den e conclusionnan dje conferencia tricontinental di Habana cu a tuma lugar na Januari ultimo door di comunistanan.

E manifestantenan republicano a manifesta: "Ta masha cla cu e golpi major dje conferencia tricontinental ta di establece un cabez di brug pa e violencia y subversion den hemisferio occidental.

E declaracion aqui a ser haci pa Bradford Morse y Donald Rumsfeld, e ultimo aqui ta co-president dje "grupo operativo" republicana pa America Latina y William Cramer, president di subcomision riba subversion dje grupo ei.

Denter di e recomendacionnan aqui e parlamentarionan a bisa cu gobierno norteamericano mester jama atencion di pueblo di Estados Unidos y di henter hemisferio munstrando nan e magnitud dje peligro di subversion contra e gobiernonan existente".

Dje manera ei riba su mes lo nan duna un eficiente cooperacion cu otro gobiernonan pa trata na elimina pobreza cu ta proporciona campo fertil pa violencia y subversion.

BRUSELAS -- UPI -- E ministernan di Mercado Comun Europeo awe tabata serca di un acuerdo riba e cuestion agricola qu a desafia tur solucion durante mas di un aña.

Alemania Occidental ta sigi insisti den qu e acuerdo unicamente lo ta valido si e resulta equilibra pa parti di un propuesto di e paisnan di mancomunidad pa negociacionnan riba e arabcelnan aduanero cu Estados Unidos, di nomber " e buelta Kennedy".

Opinion di Lleras Restrepo

CARACAS -- UPI -- President electo di Colombia, Carlos Lleras Restrepo, a critica e fayo den e sistema electoral di su pais, pa motibu di e indice altu dje personanan cu no a tuma parti na e eleccionnan presidencial.

Lleras Restrepo tabata ayera nochi como mei ora den aeropuerto internacional di Maiquetia den su vuelo pa New York pa sigui despues pa Europa.

El a manifesta cu su viaje tabata di caracter personal y cu lo e probecha su permanencia na Europa pa e descansa prome cu e tuma mando.

Instalacion di secretariado tricontinental

LA HABANA -- UPI -- Capitan Osmany Cienfuegos secretario dje organismo tricontinental cu a ser crea durante e conferencia tricontinental na Januari ultimo, a anuncia cu e secretariado ehecutivo lo instala na segundo quincena di Mei.

El a bis a acerca cu e secretario aqui lo ser intrega pa Venezuela, Puerto Rico, Chile, Republica Dominicana, Vietnam, Corea, Pakistan, Siria, Guinea, Republica Arabe Unida, colonianan portuges y Congo (Leopoldville).

Cienfuegos a bis a tambe cu despues di e constitucion dje secretario ejecutivo lo nan studia tambe e estructura definitivo dje organismo y lo nan formula plannan pa e proximo conferencia - tricontinental cu lo tuma lugar na Cairo 1968.

Cienfuegos a manifesta cu e ataquenan cu e conferencia tricontinental a ricibi di parti di enemigunan di liberacion di pueblonan lo ser contesta pronto pa e secretariado.

RIBA DIA DI SU PRIMERA SANTA COMUNION



larga bo angelito luci cu TONETTE, e permanent special pa mucha. Tonette ta facil pa usa, prijs combiniente y e resultado ta un preciosidad!

Saca cara cu bo joe, dunele un permanent Tonette, ...

Masha Pabien di antemano.

Pelicula pa mucha durante mei

ORANJESTAD - E programa di peliculanan pa mucha pa e luna aki ta menciona e siguiente peliculanan:

Un pelicula pinta, un pelicula di color saca bau di awa den e "Oslo-Fjord", un pelicula di color di e boda entre prinses Beatrix y prins Claus, un pelicula principal titula "The Monster of Highgate Pond".

E presentacionnan lo tuma lugar dia 13 di Mei riba speelplaats di Annaschool na Noord, dia 18 di Mei den Club Suriname na San Nicolas y dia 27 di Mei den e teatro aire libre na Oranjestad. E presentacionnan ta cuminza pa 7.15 di anochi.

EXPOSICION DI CUADRONAN

ORANJESTAD- Dia 15 di Mei proximo pa 7.30 di anochi, S.E. Ministro Ernesto Petronia, lo efectua e apertura di e exposicion di cuadro y pinturanan di sr. Guillaume Lo-A-Njoe.

E exposicion aki lo ta habri te dia 23 di mei, for di cuat'or di atardi pa och'or di anochi.

Un caso cu a pasa dilanti ambachtschool na Salinja

WILLEMSTAD -- Ayera nos a ser informa di un caso qu a sosode algun dia pasa dilanti di e Ambachtschool na Saliña caminda algun mucha vandalista tabata dal tur e lusnan daylight nobo qu a ser instala, kibra cu piedra.

Un persona, qu keriendo qu e tabata hasi su deber como bon ciudadano, a mira kiko tabata intencion di e muchanan, a yama warda di polis pa pone nan na altura y manda un patrulla policial bin corre cu e muchanan.

Segun nos informante, el a warda mei ora y despues qu el a ripara qu ningun auto di polis a presenta y despues qu e muchanan a cana kibra tur e lusnan, el a bolbe yama polis.

E biaha aki el a haña di contesta qu e polis cu cual e tabata papia a caba di subi warda y no tabata sabi di nada.

E polis qu tabata na warda e ora ei a priminti di manda un patrulla pero ora qu esaki tampoco a presenta, nos amigu a bolbe yama di tercer biaha pero e biaha aki no pa bolbe avisa polisnan, pero rabia pa e falta di atencion aki, el a bisa e polisnan qu ni maske e weta nan ta mata hende e biaha aki, lo e no yama polis.

Riba esaki, e polis kier a sa su nomber y direccion pero el a nenga redondamente di duna esaki, no pasobra e tabatin miedu sino pasobra e tabata di opinion qu ta un patrulla nan mester a manda y no puntra su nomber.

Naturalmente e persona en cuestion qu a yama polis, si e mira un cos sosode e biaha aki lo bolbe yama polis, pasobra e no ta asina mal hende y ta realisa su debernan como ciudadano, pero sinembargo lo ta util pa e biaha aki polisnan manda un patrulla pasobra den e barrio en cuestion, e muchanan ta dal e lusnan kibra pa despues bula den cura di school bai comete actonan di vandalismo y horta cos for di den e school.

Desea Triunfar?

El Centro Científico

ACUARIO

Pone a sus ordenes el Maravilloso

PERFUME ZODIACAL

Sortilegios que ha causado sorprendentes resultados en conquistas del Amor, Negocios, Fortuna y Simpatía en Sociedad éste Perfume se enviará acompañado de su HOROSCOPO PERSONAL GUIA DE SU DESTINO. Envíe fecha de su nacimiento completa o un retrato y solicite hoy mismo información GRATUITA al

Célebre Dr. Kier Acuario
Apartado 1131
Quito-Ecuador.



VUNG TAU, Vietnam del Sur -- Esaki ta un artefacto nobo qu e mericanonan kier bai usa na Vietnam. Armada norteamericano a trese e mitar boto y mitar aparato aki Vietnam pa mira con e ta traha y ki facilidadnan e por trese cu n'e den e guerra contra e comunistanan. E no ta respeta terra ni laira, mientras e ta pasa riba awa y plantanan di arros manera nada. Na Vietnam nan lo usa e vehiculo aki pa patrullajenan den aire, pa yuda den trabaonan di salbamentu, evacuacion medico y abastecimiento. (Radiofoto UPI).

TRIUNFO PA CARIBE Y WIMCO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Continuando e campeonato di basketball masculino clase A e clase B a enfrenta otro dialuna anochi e quintetonan di Caribe y Aruba Jrs. cu score di 32 pa 24, e quinteto di Caribe a resulta victorioso.

Topscorer pa Caribe tabata R. Oduber cu 10 punto mientras cu di Aruba Jrs. tabata B. Vingal tambe cu 10 punto.

E wega femenino entre Wimco y Dakota a resulta den promer triunfo pa e quinteto di Wimco den e actual campeonato. Nan a gana cu score di 14 pa 8. Nilda Davelaar a resulta mihor scorer di Wimco cu 8 punto y di Dakota Winelda Steba tabata e mihor cu 4 punto.

Stock Market

Addressograph	65 3/4	Lockheed Airc.	61 1/2
ACF Ind.	47 1/8	Loew's Inc.	31 3/4
Allied Chemical	41 5/8	Lonestar Cement	16 3/8
Allis Chalmers	33 1/4	Mont Ward	33 7/8
Aluminium Co.	85 5/8	Monsanto	75 1/8
Amerade	75 1/2	Nat. Acme	45
Am. Can	52 1/8	Nat. Cash Regist.	77 1/4
Am, Foreign Power	17 5/8	Nat. Distillers	33
Am. Metal	51 1/8	National Lead	61 5/8
Am. M. Fdy	17 3/4	New York Central	72 1/8
Am. Std.	21 1/8	No. Am. Aviation	55
Am. Smelting	64 1/2	Olin Mathieson	53 3/4
Am. Tel. and Tel.	56	Otis Elevator	50 1/4
Am. Tobacco	33 7/8	Pac. Gas & Elec.	32 1/8
Anaconda Copper	84 1/4	Pan. Am. Airways	63
Armour	39 7/8	Paramount Pictures	72
Atlantic Refinery	78 1/2	Penn Railroad	57
Atl. Castle	75	Phillips	50 7/8
Balt Ohio	36 1/2	Public Service E.G.	35 5/8
Bell. Int.	10 5/8	RCA	52
Bendix Aviation	72 1/2	Republic Steel	39 3/8
Bethlehem Steel	33 1/8	Reynolds Tobacco	38 3/4
Blaw	32 5/8	Royal Dutch	38 3/4
Boeing Airplane	140 3/8	Servel	6 1/2
Canadian Pacific	53 3/4	Sinclair Oil	59 1/8
Caterpillar	39 7/8	Shell Oil	62 1/4
Case (J.I.)	24 3/8	Socony Mobil Oil	87 1/4
Cerro de Pasco	47 5/8	South. Co.	30 5/8
Chesepeake & Ohio	75 1/4	South. Rail	50 1/8
Chrysler	43 1/2	Sperry Rand	20 5/8
Columbia Gas	26 7/8	Standard Oil of Cal.	69 5/8
Con. Ed.	37 1/8	Standard Oil of Ind.	44 1/4
Cons. Elec. Ind.	36 1/2	Standard Oil of N.J.	73 1/8
Cong. Nan	42	Standard Brands	69 5/8
Continental Steel	32 1/8	Stone Webster	--
Corn Products	45 3/8	Studebaker	32
Crown Zellerbach	48 3/4	Swift & Co.	47 7/8
Curtiss Wright	21 7/8	Texaco	72 1/4
Det. Edis.	32 1/2	Texas Gulf Sulphur	92 1/8
Douglas Aircraft	85 1/8	Texas Instruments	210 1/4
Dupont Nemours	198 1/8	Textron Ing.	42
Eastman Airlines	103	Timken Roller Bearing	41 1/2
Eastman Kodak	125 1/4	Twentieth Century Fox.	31
Western Bancorp	30 3/4	Union Carbide & Carbon	60 3/4
Firestone	40 1/4	Union Pacific	40 3/4
Ford Motor	47 1/4	United Aircraft	83
General Electric	108	United Airlines	123 3/4
General Motors	85	United Fruit	26 1/8
General Foods	71 7/8	United Gas Corp.	55 1/2
Gillette	34 1/8	United Steel	45 7/8
Glidden Co.	23 1/2	United Gypsum	54 7/8
Goodrich	60	U.S. Rubber	36 1/8
Goodyear	45 1/8	U.S. Smelting	60
Grace	48 1/4	Warner Bros.	13 1/2
Greyhound	19 1/4	Westingh. Air Brake	38 1/2
Gulf Oil	51 7/8	Westingh. Electric	58 1/8
Hud Bay M.	75	Woolworth	25
Hupp	6 1/8	Dow Jones Index	886.80
IBM	520	Ark La Gas	42 1/2
Insp. Cop.	36	Brit. Am. Oil	29 1/2
Int. Harvester	45	Brit. Petr	10 3/8
Int. Nickel	91	Creole Petr.	36
Int. Tel. and Tel.	70 5/8	Electron Spl.	21 5/8
Johns Mnaville	51 3/4	Espey Mfg.	13 1/8
Jones and Laughlin	60 1/4	Giant Yell	11 5/8
Kan. City So. Ind	45 3/8	Norf. So. Ry	48 3/8
Kennecott Copper	118 1/4	Husky Oil	11
KLM	107 1/8	SBD. W. Air	21 1/4
Koppers	30 1/8	Seeman Br.	6
Kroger Co.	27	Syntex	84 3/4
Lehman Corp.	30 1/2	Tech. Mat.	10



GEORGETOWN, Guayana Britanica -- E ex-prome ministro di Guayana Britanica, Dr. Cheddi Jagan (na man drechi riba e foto drechi) ayera a dirigi palabra na esnan qu ta apoya su partido "People'S Progressive" durante un reunion di "May Day" ayera. Un parti di e multitud (qu por ser mirá na man robes ta usa parasol contra di e solo cayente. Ayera Jagan a califica dia 12 di Mei proximo como dia di Liberacion di Prisoneronan, y inmediatamente e demonstrantenan a pidi pa saca tur e prisoneronan politico. (Radiofoto UPI).

Kosygin a yega Egypto

CAIRO -- (UPI) -- E prome ministro sovietico Alexei Kosygin, quende a yega e capital aki pa combersacionnan di halto nivel cu presidente Gamal Abdel Nasser, a ricibi un recepcion tumultuoso di miles di egipcionan quendenan a aclamele.

E multitud qu tabata zwaai cartelnan di bonbini, a duna Kosygin un ovasion ora qu el a baha for di e avion qu a trese Cairo y despues ser ricibi pa Nasser.

E promer ministro di Union Sovietica a yega pa un bishita di ocho dia pa reafirma apoyo di Moscu na Nasser y trata na basi e influencia di Kremlin den e estrategico cercano oriente mas fuerte.

Nan ta kere qu mas o menos 10 mil persona 'lo para o lo largo di e ruta door di cual e caravana di autonan tin di pasa for di e aeropuerto pe palacio Kubbeh, qu tabata cas di Rey Faruk, na unda Kosygin lo hospeda durante di su estadia.

E multitud qu a reuni ne aeropuerto tabata zwaai cu palmanan y banderanan chiki di papel, tantu di Union Sovietica como esnan egipcio.

E ciudad tabatin un ambiente festivo. Fabricanan y edificionan di Gobierno a duna nan trahador y empleadonan un dia liber y a hiba nan den truck pe ruta na unda e prome ministro bishitante a pasa.

Den compania di Kosygin a yega Cairo, e ministro di relacionnan exterior, Andrei Gromyko, esun di energia, ingenieria y electrificacion, P.S. Neporzhny; e presidente di e comite estatal di e consejo di ministronan pa asuntunan economico di exterior, S.A. Skachkov, y e vice ministro di defensa y comandante en hefe di marina sovietica, Almirante S.G. Gorshkov.

Interes di Gran Britania den mercado comun europeo

BRUSELAS -- UPI -- E interes nobo di Gran Bretaña pa haci su entrada den mercado comun a ser ricibi di masha bon grado e nacionnan miembro, pero ningun hende no a jama esei engaño. Ningun hende ta quere cu e ingreso aqui ta cos cu por ser dicidi den e proximo lunanan.

Ainda tin cu sondea i soluciona hopi problema prome cu Gran Bretaña cruza canal. Di mas pronto cu lo e por realiza esei ta na anja 1968.

Desde punto de vista dje mercado comun esaqui lo ta un bon anja. Ya tabatin un politica agricola comun, cu a logra aboli e tarifanan fiscal interna, i ademas pa e mes anja ei ta pensa na logra fusion dje mercado comun europeo di energia atomica i comunidad europea di carbon i di staal.

E solicitud britanica por bira un complicacion pa e motibu cu Dinamarca, Noruega e Irlandia ta pidi asociacion na e mes tempu.

E finalidad inmediata di Gran Bretaña lo bin obtene un acuerdo solido e inmutable cu e president frances, general Charles de Gaulle, riba terminonan amplio dje incorporacion britanica.

De Gaulle a bisa vagamente cu lo e acepta di buen grado e incorporacion britanica, pero sin menciona na qui prijs.

Ademas di esei Gran Batraña tin cu logra e garantia cu lo e no ripiti e veto frances di anja 1963.

Unavez cu el a logra e contactonan aqui cu Paris lo ta necesario negociacionnan cu e otro paisnan miembro - Alemania Occidental, Italia, Hulanda, Belgica i Luxemburg.

E ora ei recientemente lo por cuminza e negociacionnan conjunto.

Tin un numero di problemanan di soluciona, manera e derecho di voto di Gran Bretaña i disposicion dje pais ei na acepta institucionnan di mercado comun. E motibu dje veto di de Gaulle, e negociacionnan di 1963 a experimenta tropiezonan grave, debi na e poco disposicion britanico di acepta e politica agricola dje comunidad.

Awor e politica ei ya ta afinca cu nan prijsnan unitario i e arreglonan dje mercado, cu en realidad ta basta diferente dje politica alimentaria i di apoyo na produccion agricola manera Gran Bretaña ta haci.

Fundadornan di mercado europeo a concibi nan como un union aduanera cu lo hibe na un integracion economica i finalmente na e union politica.

Pero p'awor solamente e registra algun exito en cuanto e kestion aduanera.

E integracion economica ta un wesu muchu mas duru foi loke nan a pensa na principio en cuanto e union politica de Gaulle a quita foi mente di hopi europeo.

Pero na Gran Bretaña nan ta warda un papel di lider di Europa a cambio di bandona e situacion actual cu pa hopi lo hiba nan na converti economicamente den un estado mas di Estados Unidos.

AVISO

Commandante di marinierskazerne "Savaneta" Aruba, ta participa cu dia 12 di mei 1966 for di 07.00 - 12.00'or lo tin ehercicionan di combate riba terreno di California Aruba.

E torneo peligroso lo wordu marcá cu bandera corra y borchinan di aviso.

PARIS -- UPI -- Francia y Pakistan lo no particia e anja aqui den e maniobranan, militar di organizacionnan di tratado di Asia del Sudeste (OTASO) cu ta cuminza dia 19 di Mei den laman di China meridional.

Funcionarionan frances a bisa cu Francia y Pakistan a notifica nan decision pa quita e secretario general di OTASO na su sede general na Bangkok, Tailandia.

Intervencion oficial contra actividadnan di Carlos Carmona

LA PAZ -- UPI -- Un chofer di un camion cu tabata biaha den su vehiculo na norte di Ensenada den un dia tempestoso na Juli ultimo, mester a frega su wowonan pasobra e no por a quere loke e tabata mira.

Riba e camina di stof cu tabata conduci na frontera di Baja California te na e frontera cu Estados Unidos, tabatin 25 mucha homber di edad hoben, dirigi manera pa un homber di cabei pretu, bisti cu carson i camisa color di khaki. Un berdadero Merlin, e encantador, quende solamente tabata falta e fluit.

Carlos Carmona, di 46 aña di edad, creador di un cuerpo di paz unipersonal a nace na El Paso (Estados Unidos) di majornan mexicano.

E homber aqui ta impulsa pa e idea cu e clave di e comprension internacional ta den e mucha hombernan, especialmente entre siete i 14 anja di edad.

Carmon a bisa: "Si mustra e chiquitunan aqui con realmente Estados Unidos ta, esaquinan lo no lubida ora cu nan ta ocupa puestonan di responsabilidad.

Pa reforza su teoria e ta dirigi den e ciudad ei capital dje parti di mas ariba dje peninsula di Baja California, un biblioteca Bilinque cu ta carga nomber dje president defunto di Estados Unidos John F. Kennedy. Ei nan ta duna lesnan na ingles, nan ta sinja den schoolnan i liceonan respecto paz i nan gestiona programanan di intercambio estudiantil, haciendo cu estudiantenan norteamericano y mexicano bai pasa algun dia na casnan di nan bicinjanan.

Pero Carmona ta ricibi acusacionnan caustica di ambos lado di frontera. Nan ta jame "opotunista" i otro nombernan menos agradable.

Tabata hustamente na Juli 1965 ora cu e conflicto di mas grandi a produci Carmona, pasobra el a proyecta e viaje aerea cu su grupo infantil. Pero pa economiza placa el a dicidi di haci e viaje na pia. Nan no a camna muchu, ora cu un avion a alcanza nan i a recoge nan tur.

E muchanan a pasa e lunanan di Juli i Augustus huntu cu famianan di California cu ya tabata comprometi pa atende nan.

Ora cu a yega e fecha di bai, Carmona a laga nan den un hotel na Los Angeles i a bai busca donacionnan pa paga e viaje di regreso.

Un diario a relata e caso acompanja cu un portret dje cuerpo mexicano di paz, presentando e muchanan cu ta hunga huntu den piscina dje hotel. Den poco ora un cerveceria a dicidi na paga e viaje di regreso pa e muchanan.

Pero ora cu e noticia a yega na La Paz, asina Carmona ta bisa: ya e consul a laga sa cu e muchanan ta pidiendo limosna na Estados Unidos. Resultado di esei tabata, cu secretario di educacion a obliga mi den un carta conminatoria di pone un fin na e programa ei."

Un prominente Californiano di sur, cu tin interes bibu pa promove bon relacionnan entre ambos pais a bisa cu Carmona tin un lista largu di estupidonan cu ta facilite placa.

Pero ta mustra na su fabor cu tur e placanan aqui e ta inverti den trabaonan social i cu el a caba di ricibi un orden di bandona e edificio camina e biblioteca di paz ta, pasobra e no por conta cu e placa pa paga e huur di cas.

Carmona tabata biba huntu cu su esposa Yolanda den un cas modesto di concreto.

E tabata solda di cuarta division di infanteria den e segunda guerra mundial i el a actua den e desembarco di Normandia i el a sigui te na Alemania. El a bisa: "Guerra a pone mi haci algu extra pa humanidad".

CLAY A YEGA LONDRES PA PELEA CONTRA COOPER

LONDRES -- UPI -- Un Cassius Clay, pura y nerviosoa ser ricibi pa un multitud enorme di parti di su admiradornan ora el a yega e capital britanico, caminda e lo cuminsa su entrenamiento pa e defensa di su titulo cu e lo realisa dia 21 di e luna aki contra e campeon britanico Henry Cooper.

E avion cu a hiba Clay Londres a sufri un retraso di cuater ora y mei na aeropuerto Heathrow, debi na un nubia masha sera. E aparato di reaccion previamente a ser desvia na Aeropuerto di Shannon Irlandia caminda e campeon a permanece, prome cu nan a anuncia cu e nubia no ta forma un peliger mas pa aterizahe. E boxdo di 24 anja di edad, cu un aspecto nervioso y papiando den voz abao, rapidamente a ser atende pa autoridadnan di immigracion, mientras cu algun di e empleadonan di aeropuerto a laga nan trabao pa un momento pa duna e campeon man. Clay su trainer. Angelo Dundee y su sparring partner Jimmy Ellis a ser ricibi pa e promotor Harry Levene y e matchmaker Mickey Duff.

Ora cu nan a pidiele pa pronostica e resultado di su pelea contra Cooper, Clay a contesta: "E biaha aki no tin pronosticacionan. Mi no tin mester di papia hopi. Mi ta solamente un boxdo cu ta aki pa hasi su trabao".

Apesar cu el a ninga di pronostica, Clay a bisa cu e ta admira e corahe di Cooper pa enfrentele den ring." Dia cu Cooper a dalmi y a tumbami den nos ultimo pelea (na juni 1963) esaki tabata un golpi fuerte y mi a sinti su efecto.

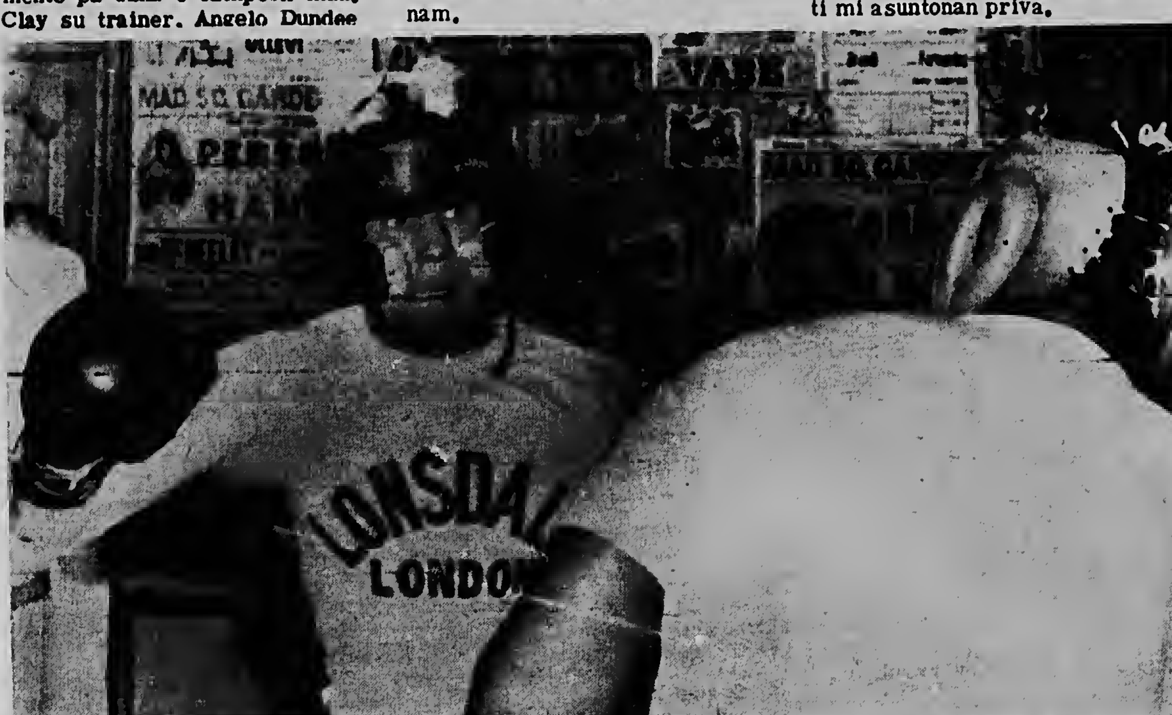
E tabata tambe e sla mas duro cu mi a hanja den mi bida".

Clay a ninga di contesta riba preguntanan cu nan a hasiele, si nan no yamele na su nomber di musulman neger, Muhamed Ali y tambe el a ninga di hasi comentario riba e guerra di Vietnam.



LONDON, Radiophoto UPI -- Campeon mundial di peso maximo Cassius Clay ta ser yama bombini pa un gran cantidad di hende. Riba e foto nos por mira un bista di e multitud na su yegada na Piccadilly Hotel, caminda e ta hospeda.

"Den mi conferencia di prensa di manjan lo mi papia tocante mi plannan pa e pelea, asina el a bisa. Mi no ta desea di discuti mi asuntonan priva.



LONDON, Radiophoto UPI -- E campeon di peso maximo britanico Henry Cooper na man robes ta train su derecho ora e train huntu cu su sparring-partner Jamaiquino Fenwick Ward. Cooper lo trata di destrona Cassius Clay for di e titulo mundial den nan pelea cu lo tuma lugar dia 21 proximo.

AJEDREZ INTERNACIONAL

Antillas a perde cu Nicaragua

PUERTO RICO 2 - MEXICO 1

WILLEMSTAD -- Ayera tabata un dia tristu pa e ajedrecistanan antillano. E partidonan suspende contra Nicaragua no por a sigura un empate, mientras cu e encuentro contra El Salvador a bira un decepcion grandi ora nan a sufri un derrota di 3-1. Puerto Rico tin ventaha di 2-1 riba Mexico cu un wega suspende. Un otro sensacion ta, cu e hungador estelar di e torneo Davila ta posiciona den un partido suspende y practicamente ta perdi den su wega cu Hernandez di Venezuela.

ATRASO:

Despues di tabatin exito den e dos prome bueltanan e equipo di Antillas a perde 1-3 contra Nicaragua. Zonenschain mester a entrega su partido suspende como derrota. De Boer y Roose a percura pa e unico punto, door di termina nan weganan den un empate. Bongers a perde den cuminsamento.

Ayera e antillanonan a pensa di drecha nan posicion riba lista Sinembargo esaki a bira un decepcion grandi pa e fanaticonan y especialmente pa e ajedrecistanan. Parce cu Bongers no tabata den su dia di suerte ayera y a perde contra Mojica. Soeterboek tabata bon para contra Rojas. Pero el a hanjele den perta cu tempu y mester a realisa 15 zet den cincu minuut.

Despues di e 40 zet, pa fraccion di un seconde Soeterboek tabata laat pa primi su oloshi, door di cual su bandera a cai y el a perde su partido.

De Boer a hunga masha bon contra Bolanos. Den pura pa tempu el a hanjele cu "mat" den dos zet. Door di esaki el a perde un punto completo y mester a keda contento cu un empate. Zonenschain tabata mihor para cu Zarzar, pero a hasi algun error chikitu door di cual e mester a conforma cu un empate.

E gran competencia entre Puerto Rico y Mexico, e favoritonan di e torneo, a bira un poco sorprende na fabor di Puerto Rico, Mexico a hunga cu un suplente na borchi number cuater. E hungador reserva aki, Benson a perde contra Dueno y esaki a costa e equipo mexicano un punto costoso.

Acevedo-Colon y Perez-Suarez a termina den remise.

E partido Campos M. Colon a ser suspende. No ta parce probable cu Campos lo gana e wega pa trece un empate den score.

Nicaragua ta para 2-1 contra Venezuela. Aki un sensacion ta desarollando, ya cu Davila, cu te ainda nunca a perde un wega y ta figura como e hungador mas fuerte den e torneo awor den posicion perdi den su wega suspende contra Hernandez di Venezuela.

Costa Rica ta para den caminda pa victoria contra Santo Domingo.

Kiwanis tambe a celebra dia di mama

ORANJESTAD - Kiwanis Club di Aruba a keda masha encanta di e forma den cual el a celebra "Dia di Mama" dialuna anochi ultimo den Strand Hotel.

E huespednan cu a asisti na e celebracion aki tabata entre otro e representantenan di e mision industrial for di Estados Unidos, srs. Joel Stal y H . Jacobson. Sr. Bryson no por tabata presente pa motibo di enfermedad.

Ademas tabata presente sra. Sarita Walfenzao, e vice consul di Estados Unidos sr. Harvey Ferguson, e director di HBU sr. H. Bunschoten y sr. Hubert Booi y su yiu muher Ludwina.

Sr. Julio Schouwe a contribui e anochi aki door di declama un poesia na papiamento di Hubert Booi, mientras cu e ultimo aki mes a presenta un poesia venezolano, tur dos dedica na honor di e mamanan. Na final di e reunion festivo aki, Ludwina Booi a canta algun precioso cancion.

Mas despues cada un di e damanan presente a ricibi un bunita regalo.

Trio Huasteca a percura pa bon musica, loke a contribui enormemente na e exito di e anochi.

BASEBALL ROUNDUP

LIGA MAYOR
Pa Jeff Meyers.

NEW YORK -- UPI -- Despues di un sesion di training basico cu e "heru mayor", Yankees di New York a declara guerra di H-Bom den Liga Americana. Yankees H (pa homerun) a derrota Minnesota Twins cu anotacion di 3-2 pa nan tercer victoria consecutivo bao di direccion di Ralph Houk e enterior mayoor di ehercito, quende a reemplaza Johnny Keane como manager diasabra ultimo.

Houk a tuma cuenta di e cuminsamento mas lento di Yankees den historia di e club.

Yankees a ser derrota dieseis biaha den 20 wega bao di direccion di Keane y nan mester a busca un otro sistema basico di training prome cu nan a enfrenta Minnesota.

"Nos a actua cu seña y fundamentonan durante e partido, cu cada homber tabata sa kiko nan mester hasi", asina Houk a bisa despues di e tres homerunnan cu a duna Yankees e victoria. Esaki lo duna cualquier hende un shock, pero te ainda mi ta pensa cu nos por gana pennant.

No obstante Yankees ta dies wega tras for di e ocupantenan di prome lugar Indios y Orioles nan a demostra talento di prome grado contra Twins.

Mickey Mantle, Roger Maris y Joe Pepitone a connecta homerunnan y Mel Stottlemyre a bai henter y distancia pa obtene e victoria.

Cu score empata dos-dos den noveno inning, Pepitone a connecta su cuarto homerun di temporada un poco mas paden di e masta di foul den rightfield. Mantle y Maris, e un tempu fuerte combinacion di Yankees, M. & M, prome cu e encuentro aki e ultimo biaha cu tur dos a connecta homerun den e mesun wega tabata dia 18 juni 1965.

Mantle cu ta sufriendo di lesionnan na su pia y cu ainda no a recupera di un operacion cu el a hasi na su schouder, a connecta su prome homerun di temporada, mientra cu Maris a connecta su segundo y e di 250 di su carrera.

Di e otro weganan den Liga, Kansas City a gana Boston 6-1 y California a supera Senadores di Washington 10-7.

Den Liga Nacional Cincinnatti a gana Atlanta Braves 7-4, mientras cu Los Angeles na Philadelfia, San Francisco na Pittsburg y San Louis na Chicago a ser aplaza pa mal tempu.

Yankees a hanja bida nobo bao di direccion di Keane quende a dirigi nan na e titulonan di Liga Americana na 1961 - 62 y 63 den e tres weganan e bateadornan di Yankees a logra un promedio di .250, mientras cu bao di direccion di Keane nan tabatin .205 y e pitchernan di Yankees a permiti solamente cincu carreda.

E bataso di Pepitone tabata e unico cu a ser connecta for di outfield na man di e relevista Al Wortinghton cu a traha den e dos inningnan final y a laves a sufri su prome derrota di temporada.

E muchanan M & M a connecta na man di e habridor Jim Perry.

Stottlemyre cu a empata su record na 2-2 permitiendo nuebe hit a sali for di candela den nobeno inning, ora cu tabatin corredor na tercera base cu solamente un out, pero el a retira Earl Battey cu rolling pa short y Russ Nixon cu rolling pa segunda base.

Atleticos a explota den cuarto inning cu cuater carreda pa preserva Rolly Sheldon cu su segundo triunfo di temporada.

Pete Rose y Art Shamsky cada uno a connecta homerun di dos carreda den tercer inning ora cu Rojos a duna ganador di 20 wega Bob Hendley y su tercer derrota den cincu decision. Rose a bai di cincu-cuater y Shamsky di tres dos pa encabesa e ataque di 13 hit contra seis pitcher di Atlanta.

Eddie Mathews y Denis Menke a connecta homerunnan pa Bravos.

GENERAL ELECTRIC
REFRIGERATOR
* tur tamanjo
* moderno y lujo
* for di 360.- p' ariba
Wimco

Carlos Restrepo a yega Spanja awe

MADRID -- (UPI) -- E presidente nobo di Colombia, Carlos Lleras Restrepo, a yega e capital aki awe procedente di Bogota, den un bishita priva na Spaña.

Lleras Restrepo, quende recientemente a ser eligi pa e prome magistratura di Colombia, a ser ricibi ne aeropuerto Barajas pe hefe di protocolo di e ministerio di asuntunan extranjero, Antonio Villaciers y e encargado di negocio di Colombia na Spaña, Almirante Augusto Porto Herrera.

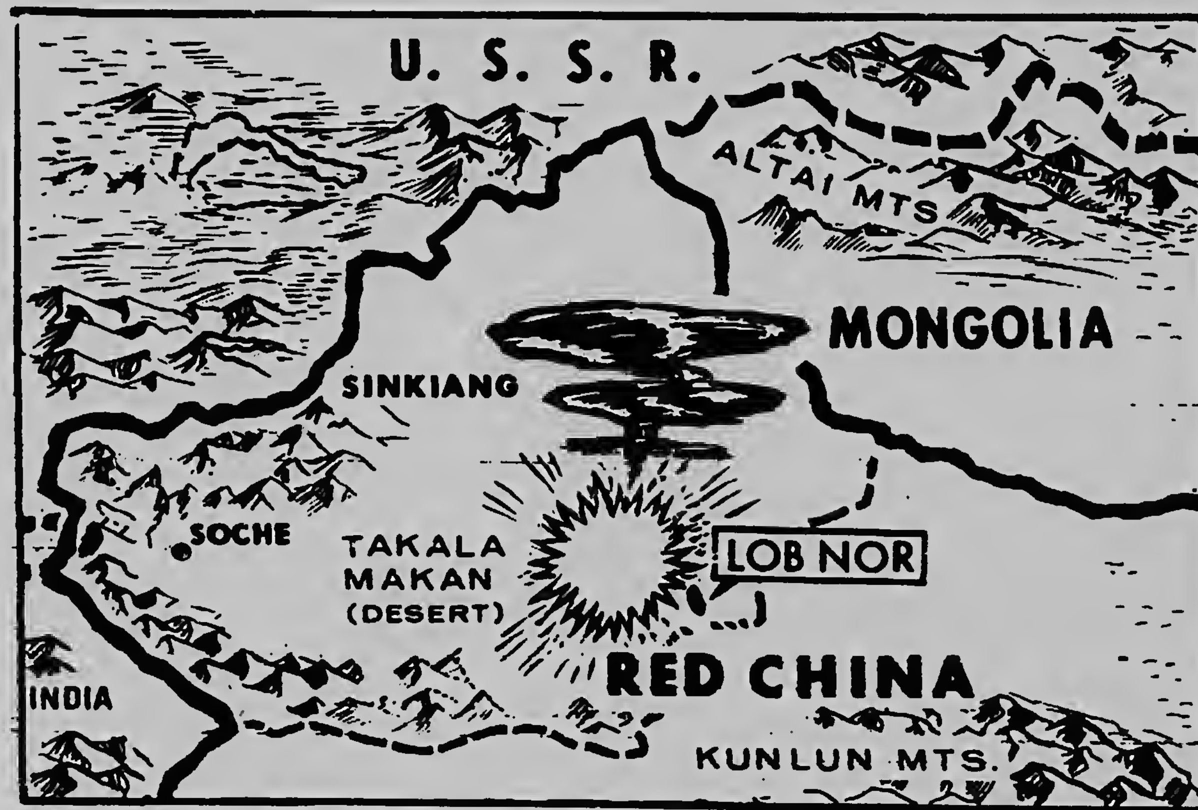
E embajador colombiano na Portugal, Luiz Gonzalez Barros, tambe tabata ne aeropuerto pa duna Lleras Restrepo un bon bini.

E presidente nobo a yega den oranan di mainta bordo di un avion comercial di e linea aerea colombiano, Avianca.

Lleras Restrepo no a revela cuantu tempu el lo keda na Spaña pero a bisa periodistanan; "Mi no por expresa gran placer qu mi tin bishitando Spaña, na unda lo mi descansa algun dia y bishita algun regionnan qu mi no conoce, prome di regresa mi pais pa encarga mi mes di presidencia".

E coordinador di e compania electoral di Lleras, Emilio Urreas, a declara na United Press International, qu e viaje di e presidente colombiano nobo door di Europa "probablemente lo dura mas o menos tres siman, duran te di cual posiblemente el lo bishita Portugal, Francia, Inglaterra y Alemania Occidental".

Lleras a ser ricibi cu aplausonan pa mas omenos 100 persona qu tabata ne aeropuerto di Barajas pa ricibiele. Despues di su palabranan den e sala di autoridadnan di e aeropuerto, e presidente nobo di Colombia a dirigi su mes pe centro di e capital spaño, pa ser preciso den Hotel Palace, na unda el lo hospeda durante su estancia na Madrid.



TOKYO -- Riba e mapa aki nos lectornan por mira China Rojo Occidental, na unda e comunistanan chines, a laga nan di tres bom nuclear explota. E agencia di Radio Peking no a duna detallenan riba e ultimo explosion aki excepto qu ela ser explota den e mesun region na unda e anterior explosionnan a tuma lugar. (Radiofoto UPI)

Johnson ta sobresali entre hefenan di Estado di mundu

CHICAGO -- UPI -- E presidente norteamericano Lyndon Johnson "ta sobresali entre e hefenan di estado di Mundu" encuanto elegancia den bistimentu segun un autoridad masha conoci di moda masculina a duna di conoce. Johnson ta encabeza e lista di e "10 hombernan miho bisti den mundu" qu a ser publica pa Carmen Buro, presidente di e "asociacion internacional di maestronan na medidanan y diseñadornan".

Buro a splica qu e prome sastrenan di Merca y Europa ta haña centenares di candidatonan prome di señala e 10 promenan.

Nan a cita e actor britanico Rex Harrison pa su apariencia impecable den escena y for di esaki. E artista di television Perry como esun di estilo mas sencillo pero di gran gusto. Den e caso di e autor Cornelius Ryan nan a indica qu nan sa qu e ta bisti bon di acuerdo cu cualkier cicunstancia.

Explosion nuclear di China ta causa hopi temor y protesta

TOKIO -- UPI -- E agencia periodistica Nueva China awe a afirma qu prensa di China a ricibi e noticia di e explosion di un bom cu "material thermonuclear" masha grata, pero a evita na duna un informe precies si efectivamente tabata trata di un bom hydrogeno.

E articulo di e corant a ripiti e "promesa solemne" di qu "na ningun momento ni den ningun circunstancia, China lo ta e prome na usa armanan nuclear.

China lo continua su lucha incommovible, huntu cu otro pueblo y paisnan amantenan di paz, pa logra un prohibicion completo y absoluto destruccion di armanan nuclear".

E organo di Pekin tambe a bisa qu e "comite central di Partido Comunista, Consejo di Estado y e Comision Militar di e Comite Central di Partido ta felicita e comandantenan y combatientenan di ejercito y otro personanan calidamente pa nan contribuccion".

Mas despues e diario ta expresa qu "finalidad di China pa realisa pruebanan nuclear necesario y limita y perfecciona armamentunan nuclear necesario ta opone nan mes ne chantaje nuclear y e amenazanan di imperialismo yankee y su colaboradornan y tambe a amenazanan di imperialismo di Estados Unidos y Union Sovietica pa mantene monopolio nuclear y sabotea e luchanan popular di tur e pueblonan y paisnan oprimi.

Cientificonan occidental awe a expresa e opinion di qu China Comunista, despues di a laga su di tres explosion nuclear tuma lugar, ta hasiendo un prueba destina na perfecccìona un artefacto, lanzador pa un poderoso bom hydrogeno. E experimento di ayera tabata un paso di avance pa e dia den cual e arsenal di China Comunista ta conta cu un bom H.

E prueba aki a provoca un protesta energica pa parti di Japon, e unico pais victima di atake nuclear, y tambe e temor di Estados Unidos di qu otro paisnan lo por dicidi na perfecciona armanan atomica pa contra arresta e poderio nuclear chino.

E anuncionan di Pekin riba e explosion a pone cientificonan occidental kere qu no tabata trata aki di un bom hydrogeno sino di un disparador pa tal bom.

Otro sindicatonan di qu den e caso di ayera no tabatin un explosion "thermonuclear" ta e hecho di qu e expertonan di e direccion meteorologica di Japon no a capta e ondanan di sonido terrestre of atmosfera qu ta compaña un explosion di un bom hydrogeno. E prueba no a ser siquiera registra riba e instrumentonan sismografico di Upsala (na Suecia).

Tomisaburo Hashimoto, e prome secretario di gabinete japones, a informa su gobierno di qu e ta observa tur e pruebanan nuclear minuciosamente y qu e explosion chino tabata un experimento preliminar pa perfecciona un bom hydrogeno.

E protesta di Japon no a ser spera. "Ta un hondo pesar di qu China Comunista a realiza su di tres experimento a pesar di e protestanan qu Japon a presenta a raiz di e dos pruebanan anterior", asina un vocero di Gobierno a manifesta.

Nan a acusa China di a never mind e ansianan mundial di paz y a proclama qu e pais aki lo mester firma e tratado di proscripcion di pruebanan nuclear a nenga na firma esaki. Estados Unidos, Union Sovietica y Inglaterra ta e integrantenan di e "club nuclear".

Gobierno di Merca a expresa temor riba e efecto di e explosion den otro paisnan asiatico. Un di e temornan ey ta qu e explosion aki lo por ser hasi den otro paisnan asiatico tambe, manera por ehempel India. Net e pais aki awor aki mester combati hamber y e inestabilidad economica.

CENTRO CULTURAL ARUBA

lo tene un exposicion di

GUILLAUME LO-A-NJOE

tocante gouaches, pintura y cuadros.

E exposicion lo habri for di dia 13 te 23 di mei 1966, entre 4-8' or di anochi.

Apertura Diabierne 13 di Mei pa 7.30' ordi anochi pa S.E. Ministro di Cultura E.O. Petronia.





BERKELEY, Calif. -- Bunita y sabi. Maria Remenyi, "Miss California" di 20 aña di edad, y un studiante den fisica, ta traha como asistente investigadora na Lawrence Radiation Laboratory ne Universidad di California (na man robes) y na cas e ta den su badpak (na man drechi). Maria lo participa den e competencia di Miss USA y Miss Universe, tambe. (Radiophoto UPI.)

LONDRES -- (UPI) -- E combersacionnan secreto rhodesio-britanico pa haña un formula qu lo resolve e crisis den cual e relacionnan entre e dos paisnan aki ta continua. Ya tabatin seis luna caba, qu e gobierno blancu di Salisbury a declara su pais unilateralmente independiente for di Inglaterra.

Tantu prome ministro Harold Wilson, como e hefe di gobierno rhodesio Ian Smith, no sa nada di e progreso di e combersacionnan qu ta ser tene na Londres tras di portanan serra. Nan a tuma medidanan severo di seguridad pa impedi infiltracion di loke ser papia mientras e oficina di relacionnan cu e paisnan di Commonwealth a laga sa di no hasi ningun declaracion.

Tur e dos delegacionnan ta reuni riba un "terreno neutral", riba peticion di Smith, pa determina si ta existi un base pa combersacionnan mas formal qu lo por yega por ultimo na un eventual arreglo di e problema.

POWERBRAKE Y POWERSTEERING NO A YUDA

MADIKI - Un accidente un poco raro a tuma lugar dialuna na Madiki. Un auto di famia a corre dal contra algun mata canto di caminda y a sufri un danjo material di Fls. 200.-.

Chauffeur di e auto a declara na polis, cu na un dado momento e motor di e auto a dal para y como cu e auto tabatin "powerbrakes" y "power-steering", e no por a evita e choke.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Analice temprano su posicion financiera para que sepa lo que tiene que hacer para aumentar sus pertenencias. Evite invertir apuradamente en cualquier proyecto nuevo. Busque mayor economia.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Un dia magnifico para ir en pos de sus anhelos mas intimos y lograr los resultados adecuados. Vistase de la mejor manera posible. La noche no es la mas propicia para declarar sus deseos de un modo exigente.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Es necesario que investigue un poco si quiere lograr los resultados adecuados con sus aliados. Quite del camino rapidamente las tareas aburridas sin demostrar fastidio. Este al tanto de los eventos diarios.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Tomese su tiempo para demostrarle a un amigo que lo aprecia. Haga alguna cosa considerada. Es lo correcto y justo en estos momentos. Apartese de todo lo social por ahora.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Los asuntos exteriores y los civicos pueden ser manipulados muy inteligente ahora. Termine el trabajo usual sin demora alguna. Cerciorese de hacer solo lo que sea circunspecto.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Cualquier idea nueva que se le ocurra debe ponerla en operacion rapidamente si quiere lograr los resultados que desea. Usted puede hacer contactos nuevos. Sea leal con lo viejo, a la vez que estudia lo nuevo.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Siga sus corazonadas y averiguara exactamente cual es su posicion con los demas. Lleguen a un buen acuerdo. No tome ningun riesgo innecesario esta noche. Demuestrele a sus compañeros que usted es dedicado.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Cerciorese de encontrar el punto de contacto correcto para estrechar mejores lazos con sus aliados. Revise los contratos y haga las correcciones que sean necesarias. Evite descuciones

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Dia ideal para ocuparse de todo ese trabajo que se ha acumulado. Terminelo antes de entretenerse con tonterias. Acuestese temprano para que recupere las energias.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19) Tome los tratamientos de salud que sean necesarios y haga las citas para su recreo en la mañana. Pero tenga cuidado de no ser extravagante. Despues, lleve a cabo su programa y diviertase.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18) Es importante que cumpla con todas sus obligaciones y lleve a cabo los planes que ha hecho, que le proporcionaran mayor abundancia.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Dia magnifico para hacer las compras que sean absolutamente necesarias, ya sean para la casa o para el negocio.

Pongase al corriente en la correspondencia. Apartese de un tipo que solo sabe criticarlo todo.

Comentario matutino di "El diario"

MONTEVIDEO -- UPI -- E vespertino "El Diario" di e capital aqui a apoya den un editorial e reclamonan di Chile, Peru, Ecuador y Colombia, pa Francia laga sin efecto e pruebanan atomica anuncia den oceano pacifico.

Nan ta bisa, si ainda den e clamor generaliza dje paisnan aqui dje area sudamericana, gobierno di general de Gaulle ta persisti den su actual proposito, parce a yega e momento di ocurri na organismo internacional pa nan ampara e inquietud latinoamericana, adoptando medidanan preventiva pa protega seguridad dje nacionnan comprometi.

Y nan a agrega: "Y e planteo el mester ta firme y energico afin cu e mes tono aqui cu e mes energia, nan lo por anuncia y actua e entidad internacional yama pa interveni den e problema.

Ontdekking Op Kliergebied Herstelt de Jeugd in 24 Uur

Lijders aan krachtsverlies, zenuwachtigheid, zwakte, onzuiver bloed, geheugenzwakte, en zy, die oud en afgeleefd zijn voor hun tijd zullen verheugd zijn van een nieuwe ontdekking op het gebied van klieren door een Amerikaanschen dokter te vernemen.

Deze nieuwe ontdekking stelt U in staat om vlug en gemakkelijk de kracht van Uw klieren en lichaam te herstellen, rijk, zuiver bloed te vormen, Uw verstand en geheugen te versterken en U in slechts 8 dagen een nieuw mensch te doen gevoelen. Inderdaad maakt deze ontdekking, welke een thuis te gebruiken geneesmiddel in aangename tablet-vorm is, klier-operaties onnoodig en begint binnen 24 uur nieuwe kracht en energie te vormen, terwijl het niettemin volstrekt onschadelijk en natuurlijk van werking is.

Het succes van deze verbazingwekkende ontdekking, die Vi-Tabs heet, is in Amerika zoo groot geweest, dat zij thans door alle apothekers daar verkocht wordt met de garantie van volledige voldoening, of geld terug. Met andere woorden, na gebruik van Vi-Tabs moet U zich vol kracht en energie en van 10 tot 20 jaar jonger gevoelen, of U zendt eenvoudig het leege pakje terug en U krijgt Uw geld terug. Een speciale, dubbelsterke flesch met 48 Vi-Tabs kost weinig en de garantie beschermt U.

Vi-Tabs

Herstelt Mannelijkheid en Levenskracht

CISCO KID



BUCHI ROBES



Culpabel pa su echonan?

Valery ta cuminza sinti miedo. E ta drey mira den tur direccion, na e grupo di hendenan cu ta papiando y bebiendo, pero ningun caminda e por mira Chris. Spanish Bay Hotel ta un di e mas caronan, y mas lujoso di Florida. E tin solamente capacidad pa cincuenta hende, pero e servicio cu nan ta haya, no ta cos di menciona mes. Ta pesey cu hende miljonario so por bishita semehante hotel. Nan estadia di e promesiman a pasa sin ningun incidente. Valery a jega asina leeuw, di acepta e hecho, cu Chris a perde tur iniciativa, y cu e ta mustra completamente felis si e por sinta sosega den solo lesando su boeki. Y di ves en cuando bise algo, cualkier cos, cu mayoriamente no tin influencia personal riba nan. Nan ta drumi den diferente kamber, y nunca e ta demostra algun deseo di mishi cu ne. Esey ta duna Valery un sentimento malo den su stoma, un sentimento di soledad, pero toch ta algo cu e por soporta. E prom' e dianan cu nan tabata tey, el a tene Chris skerpi na bista. Esey no tabata dificil, pasobra e hotel ta di tal manera situa, cu maske e beach ta keda varios milla leeuw for di e hotel, toch bo por mire claramente. E ciudad di mas serca por worde alcanza unicamente cu auto. Semper e sa tene e jabi di nan Mercedes serca dje. Pero despues di algun dia, cu Chris ta mustra completamente satisfecho cu su lesamento di boeki, e no a preocupa mucho mas pe. E no mester a lague su so riba e teraza, e ta pensa, mientras e ta bay bisti su carson largo. Mientras e ta bistiendo su sweater, e ta corda di repente riba e jabi. E ta corre bay caminda e sa warde. Su mannan ta cuminza tembla, e ta bira su tas boca abou riba su toilet, y ta cuminza rondia nervioso. Y e ora numa e panico ta tuma lugar den su curazon. Chris mester a drenta den su kamber, mientras e tabata banjando y el a coy e jabi di e auto bay cu ne. E ta bolbe bay na e balcon, y ta keda mira na e lugar di parkeer auto. E Mercedes blanco no tey mas. E ta bolbe bay paden y ta pasa un penja den su cabey. "Bo ta haci bo mes nervioso", e ta bisa su mes. "E lo bolbe. Pakiko e no por bay corre un poco, si e tin smaak? Mi a bise cu mitar di un lo mi baha serca dje, y ainda no tin dies dos 'or. Kizas e lesamento a cuminza fade y pesey mes el a dicidi di bay corre un poco." Valery mes sa cu tur e suposicionnan aki tabata locura. Chris nunca no tabata kier stuur mas, for di dia cu e a haya e accidente, y pesey mes semper ta Valery mester stuur. Pakiko el a spera te ora cu e ta banjando? Pakiko el a drenta asina misterioso den su kamber? Y pakiko el a coy e jabi, si e no....." Ya e no por soporta su nervionan mas. E ta coy su tas y ta corre sali. E ta primi e konopi berde, y mesora esaki a sende. Un rato despues e lift ta habri su dilanti. "Bon dia senjora", e mucha homber den e lift ta cuminda? "Bo ta bay te abou?" "Si", Valery ta contesta, mientras e ta leun contra e spiel grandi colega den e lift. E lift ta jega abou, y cu pasonan grandi Valery ta sali bay.

E portero ta cumindé. Mientras e ta cana, e ta drey waak tur rond. E ta vacila un rato, pero despues e ta cana bay serca e portero, haciendo tur esfuerzo pa papia trankil. "Mi a kere cu senjor Burnett tabata akibanda? Bo no sa unda el a bay?"
Den su paden e ta anhela pa e portero bise cu Chris a bay toilet, of den cualkier otro apartamento di e hotel. Pero e portero ta contesta cu Senjor Burnett a bay den su auto y a coy caminda pa Miami. "Mas of menos un djies minuut pasa, senjora". "Danki", Valery ta bisa. Lentamente e ta cana bay caminda Chris a laga su boeki atras. E ta cay sinta y ta coy e boeki. E ta habri su tas y ta saca su zonnebril. Un waiter ta cana yega serca, y ta pone un dry-martini pe. Esaki ta pertenece na e servicio di e hotel. En berdad cu Valery tin necesidad di bebe algu alcoholico. "Trece un glas di juice di tomati pa senjor Burnett, senjora", e ta puntra. "Casi sigur ta esey e tabebe". "Si, mi ta kere asina", Valery ta contesta sin mire. "Pero el a sali un rato". E waiter ta cana bay y Valerie ta coy su Martini bebe.

E ta keda sinta. Ki ora e tende un auto, su curpa ta haya ril.

E ta drey mira varios biaha na e caminda largo cu ta dirigi pa e hotel. Ya e hendenan ta bin bek pa come, e portero ta masha ocupa cu tur e personanan cu ta drenta. Pero ningun di e autonan ta un Mercedes convertible. Ya tin mitar di un, y Valery a bebe tur su Martini. E tin e boeki di "Oliver Twist" den su man y e tine asina duro, teni, cu su dedenan ta haci dolor. "Mi ta keda spera dies minuut mas", e ta bisa den su mes. "E ora mi mester haci algo. Pero kiko? "E waiter ta bolbe bin bek serca dje cu un otro Dry-martini riba e teeblachi. "Bo kier un otro, senjora?", e ta puntra cuidadoso. Nunca el a jega di tuma mas cu un Martini prome cu e come, pero parce cu e waiter a ripara cu e tin necesidad di un otro. " "Okay danki, Lo mi tuma un otro. "Valery ta bisa. E waiter ta pone otro glas, y ta bay cu esun bashi. Atrobe Valery ta drey mira su holoshi. E ta cuminza bebe, pero ta pone bek. "Mi Dios e no ta bin bek mas", e ta pensa.

"Kiko mi mester haci? T... bandi 5' or papa lo ta na ofici... bek.

Si mi tabata sa na un... .. No mi no por bisé. E ta e ...ltimo persona cu mi por bisa al... asina. Pero ken por yudam... anto? Dokter Gustave? Si, kizas ... mas mihor si mi jame. Pero ...iko e por haci? Ta dificil pa ... xigi, pa e bay busca Chris tur ... minda. Polies anto? Ay si, ... es si por haye, pero asina nan ... ya sa ken Chris ta, corantnan ... cuminza skirbi y e ora ....o, no esey si no. Mi no kier n... di e teribel publicidad eyl Atrobe e ta drey mira su holoshi. A... or tin un cuarto pa un. E por t... nde un auto ta asercando. Pero no tabata esun di dje. Pero e por jega cualkier momento akinan, Valery ta pensa. Mi no mester bira nervioso, pero mi mester tin confianza den dje. Lo mi spera te un or, pero e ora si a bira tempo pa mi haci algo!